



dorfheftli

2016
Entsorgungs-
kalender zum
Heraustrennen und
Aufbewahren

Das informative Monatsmagazin für Seengen

12/2015





**PARTYSERVICE
METZGEREI
ULMANN
ZETZWIL**

Telefon 062 773 12 16 • www.ulmann-metzgerei.ch

 **erismann**

Tankrevisionen
Hauswartungen
Entfeuchtungen

Erismann AG
5616 Meisterschwanden
Tel. 056 667 19 65
www.erismannag.ch

 **ASS**
AQUA SEC SERVICE

Bautrocknung / Entfeuchtung
Wasserschaden-Sanierung
Wäschetrockner / Entfeuchter

Meisterschwanden, 056 667 19 64
www.aquasecservice.ch

DER NEUE TOYOTA AVENSIS
SMARTER REISEN IN DER BUSINESS CLASS



LEASING
JETZT AB
0,5%

BEREITS AB CHF 24'900.-*

toyota.ch

 **SCHLOSSGARAGE**
R. LÜTHI SEENGEN

Schlossgarage René Lüthi
Boniswilerstrasse 33
5707 Seengen
T +41 (0)62 767 50 90
info@schlossgarage-seengen.ch
www.schlossgarage-seengen.ch

Schulpflege

Sabine Häusermann wurde in stiller Wahl als Mitglied der Schulpflege Seengen mit sofortigem Amtsantritt gewählt. Sie ersetzt Kurt Schumacher, der aus gesundheitlichen Gründen demissioniert hat. Der Gemeinderat gratuliert Sabine Häusermann zur Wahl und wünscht ihr viel Glück und Erfolg bei der Ausübung ihres anspruchsvollen Amtes.

Feuerwehr

Anlässlich der Hauptübung vom 17.10.2015 wurden folgende Korpsangehörige per 01.01.2016 befördert:

- Heggli Daniel zum Leutnant
- Jordi Roger zum Leutnant
- Bruder Mario zum Feldweibel

Der Gemeinderat gratuliert zur Beförderung und dankt der ganzen Mannschaft für den engagierten Einsatz.

Stimmbeteiligung

Die Stimmbeteiligung bei den National- und Ständeratswahlen vom 18. Oktober 2015 lag bei erfreulich hohen 57%. Von 1556 abstimmenden Personen haben 95% brieflich und 5% an der Urne abgestimmt. Leider waren 18 briefliche Stimmabgaben ungültig, weil die Vorschriften nicht beachtet wurden. Bei Unklarheiten steht die Gemeindekanzlei Seengen gerne für Auskünfte zur Verfügung.

Jugendsportcamp

Im Winter 2015/2016 führt die Sektion Sport des aargauischen Departements für Bildung, Kultur und Sport verschiedene Jugendsport-Camps durch. Weitere Informationen stehen unter www.jugendsportcamp.ch und im Anschlagkasten der Gemeinde zur Verfügung.

Gemeindeliegenschaften

An einer Schulliegenschaft musste kürzlich eine Sachbeschädigung festgestellt werden. Die Täter konnten dank der Videoüberwachung ermittelt werden. Sie werden zur Rechenschaft gezogen und haben die Reparaturkosten zu übernehmen.

Geschwindigkeitskontrollen

Die Regionalpolizei Lenzburg führte kürzlich auf der Brestenbergstrasse eine Geschwindigkeitskontrolle durch. Von 270 gemessenen Fahrzeugen fuhren 38 oder 14,07% zu schnell.

Erschliessungsplan «Ortskernplanung»

Der Erschliessungsplan «Ortskernplanung» ist rund 25 Jahre alt und muss überarbeitet werden. Der Plan umfasst den eigentlichen Ortskern mit zahlreichen bestehenden Wohn- und Gewerbeliegenschaften. Es handelt sich um ein grosses und heikles Planungsge-

Impressum Seenger Dorfheftli

Herausgeberin: Dorfheftli GmbH, Hauptstrasse 2, Postfach 50, 5734 Reinach, Telefon 062 765 60 00, dorfheftli@artwork.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo.). Redaktoren: Graziella Jämsä (grh), Peter Siegrist (psi), Heinz Barth (hb), Peter Eichenberger (ei), Elsbeth Haefeli (eh), Silvia Gebhard (sg), Franz Feuerhuber (Feusibär)

Erscheinung Print: Einmal pro Monat, jeweils am zweiten Mittwoch
Erscheinung Onlinedienste: Tagesaktuelle Publikationen

Redaktionsschluss: Letzter Mittwoch des Vormonates


Gesamtauflage: 13 708 (Streuung: 13 216)
Auflage Dorfheftli Seengen: 1700 Exemplare (Streuung: 1672 Exemplare)

Abopreise: CHF 30.-/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage.

Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter www.dorfheftli.ch

Produktion: artwork ag, 5734 Reinach, www.artwork.ch
Druck: Druckerei AG Suhr, 5034 Suhr, www.drucksuhr.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli GmbH. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Für unverlangte Zusendungen wird jede Haftung abgelehnt.

ClimatePartner  **klimateutral** Zertifizierung:
Alle Dorfheftli werden klimaneutral produziert.

partyservicekuhn
5737 Menziken



Feiern kann ja so schön sein!

079 323 05 25 party-service-kuhn.ch

Der Seenger Profi für Elektro- und Kommunikationstechnik.



Poststrasse 2, 5707 Seengen
www.elektro-hauri.ch
info@elektro-hauri.ch

Telefon 062 777 19 19
Fax 062 777 33 54
Mobil 079 777 19 19



Physiotherapie & MTTZ Bugmann
Sylvia Bugmann
Medizinisches Trainings Therapie Zentrum



**ADVENTSZEIT
KALORIENREICHSTE ZEIT**

Schenken Sie sich ein paar Stunden Fitness. So jonglieren Sie sich sicher besser durch diese süsse Zeit. Gleich anrufen + loslegen.

Hauptstrasse 17 • 5616 Meisterschwanden • Tel. 056 667 04 40 • www.mttz.ch

biet. Der Gemeinderat hat deshalb beschlossen, die Planung von einer Kommission begleiten zu lassen, die sich wie folgt zusammensetzen soll:

- 1 Mitglied Gemeinderat
- 3 Vertreter der Ortsparteien (je 1 Vertreter pro Partei mit Wohnadresse im Planungsperimeter)
- 1 Vertreter des Gewerbevereins mit Geschäftstätigkeit im Planungsperimeter
- 1 Bauverwalter
- 1 Gemeindeschreiber

Personelles / Finanzkommission

Als Leiterin des Sozialamts und Sachbearbeiterin bei der Gemeindekanzlei mit einem Pensum von 40% wurde Brigitte Woodtli, Seengen, gewählt. Sie wird ihre Stelle am 01. Dezember 2015 antreten. Gemeinderat und Personal gratulieren Brigitte Woodtli zur Wahl und freuen sich auf eine gute Zusammenarbeit.

Brigitte Woodtli ist Mitglied der Finanzkommission. Nachdem sie bei der Einwohnergemeinde Seengen angestellt wurde, darf sie aufgrund des Unvereinbarkeitsgesetzes der Finanzkommission nicht mehr angehören. Brigitte Woodtli hat deshalb per Ende November 2015 demissioniert. Die Ersatzwahl eines Mitglieds der Finanzkommission findet am 28. Februar 2016 statt, sofern keine stille Wahl zustande kommt.

Es wurden folgende Baubewilligungen erteilt:

Trockmatt Immobilien GmbH, Mägenwil, für eine Projektänderung zum Baugesuch 13-35; Änderung Wohnungseinteilungen und Tiefgarage, Parzelle Nr. 1267, Unterdorfstrasse. **Peter Dietiker, Seengen**, für den Anbau eines Holzunterstands am Gebäude Nr. 1296, Parzelle Nr. 448, Schwerzistrasse. **Gross Generalunternehmung AG, Brugg**, Projektänderung zum Baugesuch 12-61: Ergänzung Stützmauer, Parzelle Nr. 1283 und 1287, Unterdorfstrasse. **Schlossgarage Seengen, Seengen**, für einen Pylon mit Werbe-Elementen, Parzelle Nr. 2984, Boniswilerstrasse. **Hauri Immobilien AG, Suhr**, für einen Fahrradunterstand, Parzelle Nr. 1288, Unterdorfstrasse. **Immo Seengen AG, Seengen**, für einen Pavillon und einen Containerplatz, Parzelle Nr. 3645, Riedweg. **Einwohnergemeinde Seengen**, für einen Wohncontainer, Parzelle Nr. 1236, Egliswilerstrasse. **Kalberer Peter, Seengen**, für die Sanierung des Einfamilienhauses Nr. 951 mit Einbau von Dachfenstern, Parzelle Nr. 2600, Roosweg 29. **Gsell David und Caroline, Seengen**, für eine Sitzplatzüberdachung, Gebäude Nr. 331, Parzelle Nr. 2746, Boniswilerstr. 19. **Humbel Karl, Seengen**, für den Anbau eines Unterstands an der Garage Nr. 1245 und den Neubau einer Wärmepumpe, Parzelle Nr. 3126, Öpfelweg 1.



Boniswilerstrasse 2, 5725 Leutwil, Tel. 062 777 17 29

Jetzt aktuell: **Winterservice
Hol- und Bringdienst**

« Wir danken unserer Kundschaft für die Treue und wünschen frohe Festtage! »



Ihr offizieller VW-Vertriebspartner

Garage Gloor AG



Dorfstrasse 489 | 5728 Gontenschwil
T 062 773 12 61 | info@garage-gloor.ch | www.garage-gloor.ch



Stefan Studer
Versicherungs- und
Vorsorgeberater
Mobile 079 439 34 62
stefan.studer1@mobi.ch

Wie immer das Leben spielt. *Wir spielen mit.*

Die Mobiliar
Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur Reinach, Andreas Huber
Agentur Seengen
Poststrasse 1, 5707 Seengen
Telefon 062 767 90 00
seengen@mobi.ch, www.mobireinach.ch



Heizung

Brennerservice

Sanitär

Wasser – Quelle des Lebens

Bereuter Haustechnik AG

Boniswilerstrasse 10
5707 Seengen
Telefon 062 777 18 13
info@bereuter-haustechnik.ch

Oberdorfstrasse 2
5525 Fischbach-Göslikon
Telefon 056 622 32 28
www.bereuter-haustechnik.ch

Wir empfehlen uns für:

- Sämtliche sanitäre Arbeiten
- Um- und Neubauten
- Reparaturservice
- Boilerentkalkungen
- Solarwasserwärmer
- Enthärtungsanlagen

Der «Hüftschnupfen»

Wenn ein Kind plötzlich über Schmerzen im Hüft- oder Kniegelenk klagt und durch diese derart beeinträchtigt ist, dass es fortdauernd humpelt oder sogar das Bein nicht mehr belasten kann, dann sollte dringend ein Arzt aufgesucht werden. Hat dieser zunächst eine akute Verletzung (z.B. einen Knochenbruch) ausgeschlossen, wird er anschliessend andere Ursachen in Erwägung ziehen. Erfreulicherweise ist der Grund für die Beschwerden zumeist harmlos und kann durch den Arzt leicht abgeklärt werden.

Der sogenannte «Hüftschnupfen» (Coxitis fugax) ist die häufigste Ursache von Hüftbeschwerden im Alter zwischen 3 und 8 Jahren und tritt meist einseitig auf. Ihm geht zumeist ein harmloser viraler Infekt der oberen Luftwege (deshalb wahrscheinlich auch der eigenartige Name) oder des Magen-Darm-Traktes voraus. Fieber tritt in der Regel nicht auf, das Kind wirkt nicht krank, humpelt jedoch oder belastet das Bein nicht mehr. Ist das Kind alt genug, um sich mitteilen zu können, so klagt es über Schmerzen in der Hüfte oder im Kniegelenk. Mithilfe der körperlichen Untersuchung und einfacher Zusatzuntersuchungen wie Ultraschall, Röntgenaufnahmen sowie der Bestimmung der Entzündungswerte im Blut kann die Diagnose gestellt

werden. Therapeutisch ist vorübergehend eine ausreichende Schmerztherapie und ggf. die Entlastung des Beines erforderlich. Anderer Massnahmen bedarf es hingegen nicht. Der Hüftschnupfen ist ungefährlich und vergeht innerhalb kurzer Zeit wieder.

In Abhängigkeit vom Alter des Kindes, der Vorgeschichte, des körperlichen Untersuchungsbefundes und der allgemeinen körperlichen Verfassung müssen durch den Arzt jedoch andere wichtige Ursachen der Beschwerden in Betracht gezogen und ausgeschlossen werden. Hierzu gehört die eitrige Entzündung des Hüftgelenkes (Coxitis), bei der die Kinder Fieber haben und dadurch schwer krank sein können. Ein weiteres Beispiel ist die Durchblutungsstörung des Hüftkopfes (Morbus Perthes) und die Hüftkopflösung (Epiphyse-olysis capitis femoris). Bei diesen Krankheitsbildern müssen unter Umständen dringend oder notfallmässig weitere Massnahmen und ggf. operative Eingriffe durchgeführt werden.

Dr. med. Bernd Heinrich
Facharzt für Orthopädie und Unfallchirurgie

ZOC Wynental
Zentrum für Orthopädie und Chirurgie

Umzug
10. Januar
14.15 Uhr

Jukebox

Meitlisonntag 2016

7./9./10. Januar

Fahrwangen / Meisterschwanden



Wir schützen Sie vor Wind und Wetter ...

... und bauen für Sie Ihren Wind- und Wetterschutz für Gartensitzplätze, Terrassen und Balkone.

Gerne zeigen wir die neusten Trends in unserem Showroom an der Aarauerstrasse 8 in Reinach.



ATRIUM-design ag
5734 Reinach AG
Telefon 062 771 90 20



4x4 mit Platz für die ganze Familie.

DER NEUE FORD S-MAX 4x4
> Intelligentes Allradsystem



ford.ch

WYNA GARAGE AG
Ihr Ford-Partner im Wynental

Sandgasse 23, 5734 Reinach
Tel. 062 771 47 91
www.wyna-garage.ch

Märliwald

Seengen



Wir haben einen Verein gegründet, um die Tradition vom Märliwald aufrecht zu erhalten. Jede unserer Märliwaldfiguren ist auf der Suche nach einem Adventsfreund. Wir haben drei Varianten erarbeitet, wie Sie unser Verein Märliwald-Seengen unterstützen können:

1. Sponsoring (freier Betrag)
2. Patenschaft (jährlich) für eine Figur
3. Gönner einer Figur (einmaliger Betrag)

weitere Infos unter maerliwald-seengen.ch

Unterstützung beim Aufstellen oder Vereinsmitglied werden? Bitte bei uns melden. Wir danken jetzt schon sehr herzlich für eure Unterstützung.

Den Märliwald finden Sie dieses Jahr an der Unterdorfstrasse. In all seiner Lichterpracht leuchtet er jeweils ab 16.30 Uhr vom 21. November bis ca. 28. Dezember 2015

maerliwald-seengen.ch



Keuchhusten? Nein, danke ...

kinderapotheke



Kinder, die unter Husten leiden, sind zu bedauern. Dennoch gehört der banale Husten zum Kindsein dazu wie das Spielen. Der gefürchtete Keuchhusten allerdings müsste nicht sein. Denn bei uns werden Kleinkinder üblicherweise vom Kinderarzt gegen Keuchhusten geimpft. Dennoch gibt es immer wieder Kinder, die keine Impfung bekommen haben – sei es, weil die Eltern es nicht wollen oder dass sie aus einem Land stammen, welches die Impfung nicht anbietet. Kinder, welche nicht geimpft sind, können sich dann leicht anstecken. Die Ansteckung erfolgt über Tröpfchen beim Niesen, Sprechen und Husten.

Dauert ein Husten länger als zwei Wochen ohne Besserungstendenz mit sehr heftigen Hustenanfällen, Keuchen beim Einatmen und mit Erbrechen, sollte man an Keuchhusten denken. Der Erreger des Keuchhustens ist das Bakterium «Bordetella pertussis». Dieses produziert ein Gift, welches für die Hustenanfälle verantwortlich ist.

Die Krankheit verläuft in 3 Stadien.

Stadium 1:

Eine bis drei Wochen nach der Ansteckung kommt es zu grippeähnlichen Symptomen mit einem unauffälligen Husten.

Stadium 2:

Nach weiteren ein bis zwei Wochen folgt der typische, abgehackte oder stakkatoartige Husten, der bis zu sechs Wochen anhält. Bei den heftigen Hustenattacken wird zäher Schleim ausgeworfen, oft gefolgt von Erbrechen.

Stadium 3:

Dieses wird auch Erholungsstadium genannt. Der hartnäckige Reizhusten kann Wochen bis Monate dauern und bringt Patient und Eltern an ihre Grenzen.

Die Angst vor dem Keuchhusten ist nicht unbegründet. Erkranken Kinder im Säuglings- oder Kleinkindalter, gehören Lungenentzündung, Krampfanfälle und Hirnhautentzündung zu den gefürchteten und lebensgefährlichen Komplikationen. 1 bis 2 %, der im ersten Lebensjahr an Keuchhusten erkrankten Kinder sterben!

Therapiert wird mit Antibiotika. Diese sind jedoch nur im ersten Stadium optimal wirksam. Danach verhindern sie nur die Weiterverbreitung des Erregers, was aber sehr wichtig ist. Im Gegensatz zu anderen Infektionskrankheiten bringt eine durchgemachte Keuchhusten-Erkrankung keinen Immunitätsschutz! Das bedeutet, dass sich das Kind später wieder mit Keuchhusten anstecken kann.

Aus dieser Sicht gesehen, sollten alle Kinder gegen Keuchhusten geimpft werden. Die Schutzimpfung gehört zu den empfohlenen Basisimpfungen im Schweizerischen Impfplan in Kombination mit Tetanus und Diphtherie. Lassen Sie sich in Ihrer *kinderapotheke* beraten und Ihre Kinder beim Kinderarzt impfen!




Britta Moennig, Apothekerin
TopPharm Homberg Apotheke
zertifizierte medinform-kinderapotheke

Pensionskassenlösung für Privatpersonen



Marc Fricker
Leiter
Geschäftsstelle
Meisterschwanden

Am besten lassen Sie sich persönlich beraten. Kommen Sie bei uns an der Hauptstrasse 12 in Meisterschwanden vorbei, rufen Sie uns an 056 676 69 60 oder mailen Sie uns: hypotheiken@hbl.ch.

 Hypothekbank
Lenzburg

Kapitalbezug oder Rente? Es besteht trotz steuerlichen und erbrechtlichen Vorteilen eine gewisse Hemmschwelle, die Verantwortung für die Bewirtschaftung der fälligen Vorsorgekapitalien zu übernehmen. So fällt die Wahl häufig auf die sicherere und bequemere Rente, obwohl es hier vorteilhaftere Lösungen gibt.

Wenn wir unsere Kunden bei ihrer Pensionsplanung begleiten oder für sie eine professionelle Finanzplanung ausarbeiten dürfen, erleben wir immer wieder, dass unsere Kunden vor einem eigentlichen Dilemma stehen. Einerseits tendieren sie aufgrund eines starken Sicherheitsbedürfnisses zur Wahl einer Rentenlösung aus der Pensionskasse. Denn die Pensionskassenrente fliesst regelmässig jeden Monat – und das lebenslang. Andererseits wird, sobald man sich etwas vertiefter mit dem Thema befasst, klar, dass ein Kapitalbezug oder Teil-Kapitalbezug aus der Pensionskasse aus steuerlicher und erbrechtlicher Sicht deutliche Vorteile aufweist. Doch wie soll man diese doch bedeutenden Kapitalsummen verantwortungsbewusst bewirtschaften? Denn das bedeutet,

- die Kapitalien möglichst professionell und der eigenen Risikofähigkeit und Risikobereitschaft entsprechend anzulegen und
- beim Kapitalverzehr diszipliniert im Rahmen des von der Finanzplanung (unter Berücksichtigung des Wunscheinkommens und der fliessenden Renten) ermittelten, monatlich verfügbaren Betrages zu bleiben.

Viele unserer Kunden werden zu diesem Zeitpunkt erstmals in ihrem Leben mit dieser verantwortungsvollen Aufgabe konfrontiert. Weil sich nicht wenige Personen an der Schwelle zum dritten Lebensabschnitt dies nicht zutrauen, wählen sie die für sie einfachere und bequemere Rente. Die Tatsache, dass auch sämtliche Freizügigkeitskonten und Vorsorgekonten 3a (im Idealfall sauber gestaffelt) in Kapitalform ausbezahlt werden, verdeutlicht, dass hier wirklich Beratungsbedarf besteht.

Unsere Lösung: Der Hypi Kapitalentnahmeplan

Für diese Konstellation bietet die Hypi ihren Kunden eine Lösung an, welche

- die steuerlichen und erbrechtlichen Vorteile des Pensionskassen-Kapitalbezugs ermöglicht
- die professionelle, langfristige und dem persönlichen Risikoprofil entsprechende Vermögensanlage aller fälligen Vorsorgekapitalien der 2. und 3. Säule umfasst
- eine seriöse Liquiditätsplanung enthält und
- dem Kunden einen monatlichen Entnahmebetrag – unsere Kunden sprechen von einer «Privat-Rente» – auf ihr Konto vergütet.

Die Regionalpolizei informiert: Wir bringen Licht ins Dunkel



Nochmals zur Erinnerung: Die Tage werden

kürzer und die Morgen- und Abendstunden versinken in der Dunkelheit. Achten Sie darauf, dass nicht Sie in der Dunkelheit versinken. Es liegt in der Natur des Auges, dass wir in der Nacht Farben und Details schlechter erkennen. Das wirkt sich auf die Sicherheit im Strassenverkehr aus. Bei Dunkelheit haben Fussgänger und Radfahrer ein dreimal höheres Unfallrisiko als am Tag. Bei Regen, Schnee und Gegenlicht erhöht es sich sogar bis auf das Zehnfache. Besser, Sie erhöhen Ihre Sichtbarkeit.

Wahrgenommen werden

Die Polizei stellt wieder vermehrt fest, dass zu Morgen- und Abendstunden Fahrradfahrer und Fussgänger zu wenig acht auf ihre Sichtbarkeit legen. Liebe Eltern, seien Sie dafür besorgt, damit Ihr Kind sicher zur Schule gelangt. Kontrollieren Sie, ob das Licht vom Fahrrad funktioniert. Dunkel gekleidete Kinder und Fahrräder mit fehlendem oder ungenügendem Licht sind nachts sehr schwer zu erkennen. Regen vermindert die Sichtbarkeit zusätzlich. Besonders gefährdet sind deshalb Kinder auf dem Schulweg im Winterhalbjahr. Mit dunklen Kleidern nimmt sie eine Autofahrerin oder Autofahrer erst aus einer Entfernung von 25 Metern wahr – die Zeit für eine Reaktion ist zu knapp. Mit guten, lichtreflektierenden Artikeln sind sie bereits aus einer Distanz von 140 Metern sichtbar.

Fussgänger

Bitte tragen Sie deshalb vor allem nachts immer Kleider mit lichtreflektierenden Bändern oder Aufklebern. Der Fantasie sind hier keine Grenzen gesetzt. Im entspre-

chenden Handel sind alle diese kleinen «Schutzengel» zu kaufen.

Fahrradfahrer

Bitte stellen Sie frühzeitig sicher, dass an Ihrem Fahrrad, Mofa oder fäG (fahrzeugähnliche Geräte) die gesetzeskonforme Lichtausrüstung angebracht ist und auch funktioniert. Obligatorisch sind fest angebrachte rote Reflektoren hinten und weisse Reflektoren vorne sowie die gelben Pedalrückstrahler. Auch diverse Speichenreflektoren tragen zur Sicherheit bei, sind aber nicht vorgeschrieben. Bei Dunkelheit oder wenn schlechte Sicht es erfordert, ist das Licht einzuschalten.

Handeln Sie, bevor es zum Unfall kommt. Sonst ist es zu spät.

Kontrollen

In nächster Zeit werden auf dem Schulweg wieder vermehrt Lichtkontrollen durchgeführt. Fahrradlenker und Fahrradlenkerinnen, welche bei Dunkelheit ohne erforderliches Licht ein Fahrrad fahren, werden gebüsst (ab 15 Jahren) oder an die Jugendanwaltschaft verzeigt (unter 15 Jahren).

OBV, 604 Abs. 1: Fahren ohne Licht bei beleuchteter Strasse nachts Fr. 40.–

OBV, 604 Abs. 2: Fahren ohne Licht bei unbeleuchteter Strasse nachts Fr. 60.–

Bei Fragen zu diesem Thema geben wir Ihnen gerne weitere Auskunft.

Ihre Regionalpolizei



«Wenn schlafen zum Erlebnis wird»

Das Bett, das Ihnen Energie und Lebensfreude schenkt – Nacht für Nacht.

RYSER
SCHREINEREI RYSER AG

6221 Rickenbach
041 930 23 20

www.ryser-schreinerei.ch

hächler

Bäckerei-Konditorei
5707 Seengen
5722 Gränichen



Jetzt sind wir auch online: www.beck-haechler.ch



Autohus AG Sarmenstorf
Hilfikerstrasse 14 | Telefon 056 667 13 45 | www.autohus.ch

400 m² Showroom mit 1500 m² Aussenshow
400 m² Werkstatt (Reparaturen aller Marken)
300 m² Pneu-Hotel mit grosser Textil-Waschanlage

LEIDENSCHAFTLICH ANDERS

Schwiizerdütsch: Hoi und tschou zäme

Gibt es in der Schweiz ein typischeres Wort als «Grüezi»? Und ist es nicht so, dass ein nicht hier Wohlgeborener (schmunzeln) dies auch kaum richtig aussprechen kann?

Grüezi

Gott grüsse Euch, auf schwiizerdütsch *Gott grüez öi*, in der Verkürzung *Grüezi*. Heute wird das *Grüezi* eher in der Höflichkeitsform als *ich grüsse Sie* interpretiert, was so sicher stimmt. Wie auch das eher in westlichen Landesteilen angewandte *Grüessech* wurde früher das *Grüezi* oder *Grüezi mitenand* so ab 8 Uhr morgens bis um 5 Uhr abends angewandt, und gerade ältere Schweizer sehen es manchmal noch als *Fauxpas* an, wenn sie später abends mit einem *Grüezi* begrüsst werden. Tja, so ändern sich die Zeiten, fürwahr. Und eine weitere, bald vergessene Eigenheit hat das *Grüezi*. Es ist reformiert, und gerade in der katholischen Innerschweiz wurde man mit einem höflichen *Grüezi mitenand* sofort als Auswärtiger erkannt – nun, vielleicht ist das ja heute noch so.

Tschou

Tschou zäme ist die etwas saloppere Form von *Grüezi mitenand*. Noch in den 30er-Jahren des letzten Jahrhunderts wurde es von der älteren Generation als unhöflich abgelehnt und war so nur unter Schülern üblich. Das ursprünglich italienische Grusswort *Ciao* (ausgesprochen: Tschao) stammt vom venezianischen *sciao*, was Diener bedeutet – übrigens, gleich wie das aus dem Lateinischen stammende und in Österreich oft gehörte *Servus*. Angeblich soll das *Tschou* von Soldaten aus dem Tessin in die Deutschschweiz mitgebracht worden sein. Ich diene dir, ich bin dein Diener, so gesehen ist das doch eine sehr ehrvolle Begrüssung.

Hoi

Nein, es hat nichts mit Heu und auch nichts mit Ahoi zu tun. Im schweizerischen Mittelland ist das *Hoi* schon länger bekannt. Es war früher der Zuruf der Hirten und Fuhrleute an das Vieh, um es anzutreiben oder zumindest in Ordnung zu halten – *hoi-ho-ho-ho!* Irgendwann wurde *Hoi* dann auch ein aufmunternder Zuruf an uns Menschen. Ich weiss nicht, ob es anfangs noch um Zucht und Ordnung ging – *hoi, gohts no?* Heute verwenden wir dafür eher das *Hei*, was den selben Ursprung hat. Ein flottes *Hoi zäme* am Mittagstisch war die Aufforderung tüchtig zuzugreifen, so quasi *en Guete*.

«Tschüss» und «Adie», was beides im Ursprung «zu Gott» bedüütet, es ganz modärns «bei bei» oder eifach es fründlechs «guete Morge» mit'enem Lächle uf'em G'sicht und d'Wäut g'seht doch grad andeschters uus, oder ned?



Und es söll no öpper säge, mer seigid ned multikulti. Im Oberwallis wärdid Düütschschwiizer aus Grüezini bezeichnet, hihhi, well det ebe s'Grüezi e so ned üblech isch, hihhi, Feuselbär Grüezini – jo werum ned, tönt doch sümpatisch oder?



Aarauerstrasse 46
5712 Beinwil am See

Telefon 062 765 60 70
www.fischer-automobile.ch



Neuwagen, Occasionen, MFK-Bereitstellung, BP-Tankstelle



Schröder AG
Architektur ■ Baumanagement



schroeder-ag.ch ■ Hauptstrasse 2 ■ 5737 Menziken

ZentraEXPO  '15

Samstag, 26.12. / Sonntag, 27.12. / Montag, 28.12.2015

Jeweils von 9.00 - 17.00 Uhr in Aesch (LU) Festwirtschaft auf Platz

- **Neu- und Occasions-Maschinen**
- **Diverse Aktionen: Maschinen und Ersatzteile**
- **Interessanter Liquidations-Markt**



Epilepsie bei Hund und Katze

Wenn der kleine Liebling plötzlich von Krämpfen geschüttelt wird, erschrickt jeder Tierhalter. Unter Hunden ist Epilepsie die häufigste neurologische Erkrankung. Katzen sind etwas seltener betroffen. Die Epilepsie ist eine Erkrankung, bei der die Nervenzellen im Gehirn übermässig erregt sind und das Tier dadurch krampft.

Wir unterscheiden zwei Arten der Epilepsie:

- *Die primäre Epilepsie*, deren Ursache meistens nicht bekannt ist. Die Nervenzellen von Tieren mit Epilepsie sind leichter erregbar, was zu den Krämpfen führt.
- *Die sekundäre Epilepsie*: Bei dieser Form ist eine andere Grunderkrankung die Ursache für die epileptischen Krämpfe. Beispielsweise können eine Entzündung des Gehirns, eine Lebererkrankung, Tumore oder eine Vergiftung die Krämpfe auslösen.

Ein epileptischer Anfall kann generalisiert oder lokal auftreten.

Generalisierte Anfälle: Die klassischen Krämpfe, die wir aus den Medien kennen, betreffen den ganzen Körper. Häufig verlieren die Tiere während eines solchen Anfalls das Bewusstsein. Sie können unterschiedliche Symptome zeigen: Sie speicheln oder schäumen aus dem Mund, setzen unkontrolliert Urin oder Kot ab, verdrehen die Augen, zucken oder schnappen. In der Regel sind die Anfälle von kurzer Dauer (ca. 1 Min.) können aber in einen lebensbedrohlichen Daueranfall übergehen.

Lokale Anfälle, bei denen nur kleine Muskelpartien betroffen sind, sind schwerer zu erkennen. Oft äussern sie

sich in Verhaltensauffälligkeiten, z.B. Schwanzbeissen, Fliegenschnappen oder unmotiviertes Bellen oder Heulen.

Therapie und Behandlung

Da ein epileptischer Anfall in der Regel nur von kurzer Dauer ist, zeigen die Tiere, wenn sie bei uns in der Praxis vorgestellt werden, bereits keine Symptome mehr. Bei jüngeren Tieren wird der Allgemeinzustand untersucht, und in den meisten Fällen bekommt der Besitzer ein Notfallmedikament (Valiumklistier), welches er zu Hause bei einem erneuten Anfall selbst applizieren kann. Bei älteren Tieren empfehlen wir, das Blut untersuchen zu lassen, um sekundäre Ursachen auszuschliessen und die Behandlung anzupassen.

Die Schwere und die Häufigkeit der Anfälle entscheiden darüber, ob das Tier Medikamente bekommt.

Therapien mit Medikamenten helfen, die Tiere von Krämpfen zu befreien oder die Anfälle abzuschwächen.

Epilepsie ist nicht heilbar und die Behandlung muss lebenslang durchgeführt werden.

Bitte wenden Sie sich bei Fragen oder Unklarheiten an uns oder Ihren Tierarzt. Wir beraten Sie gerne!

Autor: Tierarztpraxis Opher Berger, Schorenstrasse 11a, 5734 Reinach


Fenga's Tiershop
Monika Bolliger
Obere Stumpfenbachstr. 7
5734 Reinach
Tel. 062 772 01 83
info@fengas-tiershop.ch
www.fengas-tiershop.ch
Di.-Fr.: 9.00-11.45 Uhr/14.00-18.30 Uhr | Sa.: 8.30-16.00 Uhr

Für das uns entgegengebrachte Vertrauen bedanken wir uns ganz herzlich und wünschen frohe Festtage und einen guten Rutsch ins neue Jahr!



Bibliothek

Montag geschlossen; Dienstag, 17.00 bis 19.00 Uhr; Mittwoch, 9.30 bis 11.30 Uhr; Donnerstag, 9.30 bis 11.30 Uhr; 17.00 bis 19.00 Uhr; Freitag, 9.30 bis 11.30 Uhr; Samstag 9.00 bis 12.00 Uhr. Während der Schulferien nur samstags geöffnet

Elternkreis Seengen

Infos: Eva Steiner, 062 777 08 05, eva.steiner@elternkreis-seengen.ch. www.elternkrisseengen.ch

Frauenturnverein Seengen

Turnzeiten: Montag, 18.00 bis 19.00 Uhr, Turnhalle 3, Fitness/Stretching, offen für alle; Montag, 20.00 bis 21.30 Uhr, Turnhalle 3; Dienstag, 20.15 bis 21.30 Uhr, Volleyball Mixed, Halle 3; Mittwoch, 20.00 bis 22.00 Uhr, Turnhalle 3. Infos: Erika Rihner 062 775 07 16, 079 759 48 76 oder erika.rihner@gmx.ch, www.ftvseengen.ch

Guuggenmusik Sompfguugger

Infos: praesi@sompfguugger.ch, Infos: www.sompfguugger.ch

Jodlerchörli Seengen

Wir proben jeweils am Mittwochabend von 20.00 bis 22.00 Uhr im Musikgrundschulzimmer Haus 5 der Schule Seengen. Infos unter: au.fischer@bluewin.ch oder Ueli Fischer, 062 777 10 05

Kindertanzgruppe

Tanzprobe jeweils jeden 2. Mittwoch von 13.15 bis 14.00 Uhr auf der Bühne der neuen Mehrzweckhalle Seengen. Während der Schulferien findet kein Tanzen statt. Infos: Ursula Bruder, ursula-bruder@bluewin.ch oder Tel. 062 767 90 99

Kirchenchor

Die Proben sind jeweils dienstags von 20.00 bis 21.45 Uhr im Kirchengemeindehaus. Während der Schulferien sind keine Proben. Infos: Yvonne Siegrist, 062 777 04 50

Kynologischer Verein Seetal

Übungszeiten: Samstag, 16.00 bis 18.00 Uhr, Sonntag, 9.00 bis 11.00 Uhr. Infos: Bea Sager, bea.sager@sunrise.ch oder Tel. 062 775 11 43

Landfrauenverein

Infos: Lisa Siegrist, Bergstrasse 19, Tel. 062 777 10 64

Männerturnverein Seengen

Trainingszeiten jeweils am Mittwoch von 20.00 bis 22.00 Uhr. Weitere Informationen erhalten Sie direkt bei Präsident Hans Sandmeier 062 777 24 59 oder auf der Website www.mtvseengen.ch

Musikgesellschaft

Spielen Sie ein Blasinstrument und möchten Sie in der Musikgesellschaft Seengen (Brass Band) mitspielen? Gesamtproben jeden Donnerstag 20.15 Uhr in der Aula in Seengen. Vor Konzerten und Auftritten auch Dienstag Abend 20.15 Uhr. Infos: www.mgseengen.ch oder Ruedi Hauser, 079 580 03 38

Pfadi Hallwyl

Immer (bis auf wenige Ausnahmen) am Samstagnachmittag. Infos: www.pfadi-hallwyl.ch

Pro Senectute

Mittagstisch jeweils freitags um 11.45 Uhr im Restaurant Rebstock: 18. Dezember 2015, 22. Januar, 19. Februar, 18. März, 15. April, 20. Mai, 17. Juni, 19. August, 16. September, 21. Oktober, 18. November, 16. Dezember 2016. An- und Abmeldung: Elsa Wacker, Tel. 062 777 12 23 oder Sonja Zingg, Tel. 062 777 06 88

Samariterverein

Infos: www.samariter-seengen.ch oder direkt bei Bettina Bruder, Tel. 062 777 02 61, bettina.bruder@bluewin.ch

Samariterjugendgruppe, Help Hallwilersee

Nächster Monatstreff: 12. Dezember «Oh, mein Gott!». Hast du Lust dich einmal im Monat mit Kindern und Jugendlichen aus der Umgebung zu treffen, gemeinsam zu spielen, basteln und etwas über 1. Hilfe zu lernen? Dann bist du bei uns genau richtig. Die Übungen finden jeweils samstags von 14.00 bis 17.00 Uhr in der Regel in der Mehrzweckhalle Fahrwanen statt. Infos: Franziska Buri, Tel. 062 777 46 33, franziska.buri@bluewin.ch oder www.help-hallwilersee.jimdo.com

Seniorenturner Seengen

Trainingszeiten jeweils Mittwochnachmittag von 16.30 bis 17.30 Uhr in der Turnhalle 3. In den Turnstunden werden die etwas steif gewordenen Gelenke und Muskeln wieder gelockert und mit eingestreuten Spielen interessant gestaltet.

Neumitglieder ab 65 Jahren sind bei uns herzlich willkommen. Infos: Armando Mühlheim, Tel. 061 411 75 22 oder: armandeos2@gmail.com

Seniorenturnerinnen Seengen

Turnzeiten jeweils Mittwochnachmittag von 15.00 bis 16.00 Uhr in der Turnhalle 3. Ganzheitliches sanftes Training zur Erhaltung und Aktivierung von Mobilität. Wir freuen uns über Neumitglieder. Infos: Annalise Kaufmann, Tel 062 777 29 04 oder axakaufmann@bluewin.ch

Spielgruppe Seengen

Montag bis Freitag, 8.30 bis 11.00 Uhr. Infos: Nicole Rellstab, 062 777 44 30, nicole.rellstab@elternkrisseengen.ch

Sport Club Seengen

Clubhaus: Hat nun an jedem Spiel auf dem Musterplatz geöffnet. Gesucht: Spielerinnen für Damenmannschaft, Training Mo. und Mi., 19.30 bis 21.00 Uhr, + Match am Wochenende, ab 16 Jahren. Spieler für Seniorenmannschaft (30+), Training Mi., 19.30 bis 21.00 Uhr, + Match am Wochenende. Info: scseengen@gmail.com, www.scseengen.ch

Sportfischerverein Hallwilersee

www.sfv-hallwilersee.ch, Auskunft: Martin Fischer 079 698 69 15 oder Patrick Fischer 079 642 42 16

TonArt

Gesangsprobe jeweils Mittwochabend, 20 bis 22 Uhr in der Aula der Schulanlage. Während den ordentlichen Schulferien finden keine Proben statt. Infos: Dave Würmli, davewuermli@gmx.ch, Tel. 062 775 06 35 oder www.tonart-seengen.ch

Tennisclub Hallwilersee

Strandbadweg, 5617 Tennwil. Neumitglieder sind herzlich willkommen. Infos: www.tc-hallwilersee.ch oder über Barbara Schenker Schmid: schmidschenker@msn.com

Trachtengruppe Seengen

Tanzprobe jeweils Mittwoch von 20.15 bis 22.00 Uhr auf der Bühne der neuen Mehrzweckhalle Seengen. Weitere Auskunft gibt gerne Rosmarie Sandmeier, Tel. 062 777 34 47, 076 464 23 94 oder romi.sandmeier@bluewin.ch

Turnverein

Turnzeiten Männer: Dienstag, 20.15 bis 22.00 Uhr, Doppelturnhalle und Freitag, 20.15 bis 22.00 Uhr, Doppelturnhalle. Turnzeiten Damen: Donnerstag, 20.15 bis 22.00 Uhr, Doppelturnhalle. Jugi Knaben gross (ab 3. Klasse): Dienstag, 19.00 bis 20.00 Uhr, Doppelturnhalle. Jugi Knaben klein (ab 1. Klasse): Donnerstag, 18.00 bis 19.00 Uhr (zusammen mit Mädchen Jugi klein). Jugi Mädchen gross (ab 4. Klasse): Donnerstag, 19.00 bis 20.15 Uhr. Jugi Mädchen klein (ab 1. Klasse): Donnerstag, 18.00 bis 19.00 Uhr (zusammen mit Knaben Jugi klein). Infos: Monika Bruder, monika.bruder@tvseengen.ch oder www.tvseengen.ch

Verein «Alte Schmitte»

Die Räumlichkeiten in der Alten Schmitte können für Anlässe gemietet werden. Infos: Jörg Leimgruber, Tel. 062 777 25 68. Vermietung: Nelli Ulmi, Tel. 062 777 10 14

VVS Verkehrsverein Seengen

Infos unter www.verkehrsverein-seengen.ch

Waldspielgruppe Sarmenstorf

Montag und Dienstag, 13.30 bis 16.30 Uhr; Mittwoch, 09.00 bis 12.00 Uhr im Rietenbergwald. Infos: Annette Hächler, ahaechler@wald-spielgruppe.ch, Tel. 062 777 15 31 oder www.wald-spielgruppe.ch

Waldspielgruppe Seengen

Dienstag, 9.00 bis 11.30 Uhr im Wald von Seengen. Infos: Nicole Rellstab, 062 777 44 30, nicole.rellstab@elternkrisseengen.ch

art of hair



Damen und Herrensalon
Corinne Trottmann
Hauptstrasse 1
5616 Meisterschwanden
www.art-hair.ch
056 667 02 49

Öffnungszeiten über Festtage

21./23./28./30. Dezember
24./31. Dezember
22./25./26./29. Dezember
1./2. Januar

08.00 – 12.00 Uhr
13.30 – 18.30 Uhr
08.00 – 14.00 Uhr
geschlossen
geschlossen

Ich wünsche
Ihnen frohe
Festtage

elkona

elektro kontrollen nafzger

- Periodische Kontrollen
- Sicherheitsnachweise
- Schlusskontrollen
- Abnahmekontrollen

...für Ihre Sicherheit

quellenweg 14 5616 meisterschwanden
tel. 056 667 44 00 fax 056 667 44 08
info@elkona.ch www.elkona.ch
raymond nafzger natel 079 307 59 67

Immer für Sie da – kompetent und freundlich!

AKTUELL Nordmantanne

Dänemark

ab Fr. 18.90

100 – 160 cm Fr. 18.90
160 – 200 cm Fr. 34.90
200 – 230 cm Fr. 54.90



Christbaum-
ständer
Fr. 24.90

Landi
Seengen

AGROLA
the swiss energy

Poststrasse 18, 5707 Seengen
www.landihallwilersee.ch

Weingenuss in seiner wunderbarsten Vielfalt



Stilvoll in Szene gesetzt, warten an der Herbstdegustation rund 200 Weine darauf, gekostet zu werden.

Die Weinhandlung am Küferweg in Seon hat zur traditionellen Herbstdegustation geladen. Der Anlass ist ebenso ein Highlight für souveräne Weintrinkende wie für Neugierige.

(grh) – Kurz vor 11 Uhr nahmen die Gäste zur ersten geführten Degustation Platz. Moderator Stephan Keller stellte dem Publikum die Produzentin Giusi Scacuto Cabella vor. Sie hat unter anderem den im Südpiemont gekelterten «Nero» mitgebracht, beschreibt den Klassiker «Gavi» und gibt Einblick in ihre Arbeit. Wer an einer der späteren Degustationen teilnahm, nutzte die Zeit davor, sich mit dem einem oder anderen Produzenten an seinem Präsentationstisch zu unterhalten. Rund 200 Weine aus Spanien, Italien, Frankreich, Portugal, Österreich und der Schweiz warteten darauf, gekostet zu werden. Immer mehr Gäste betraten die Halle, Geschäftsführer Markus Schamberger grüsste nach allen Seiten: «Es ist schön zu sehen, wie gross das Interesse an Wein aus biologischem Anbau ist.» Und für die passenden Speisen zum Anlass sorgte Katharina Galizia, die Köchin vom Chappelhof in Wohlen.



Entsorgungsstation Gerbi:

Montag, 9.30 - 11.30 Uhr, Mittwoch, 16.00 – 18.00 Uhr,
Samstag, 9.00 – 12.00 Uhr

Altglas

Ausspülen, farbgetrennt einwerfen. Entsorgungsstation Gerbi

Altkleider

Abgabe jederzeit in Kleidercontainer bei Erismann AG, Volg-Laden und Entsorgungsstation Gerbi oder Sammeltage am 30. April und 22. Oktober 2016

Altmetall

Brennbares Material entfernen. Entsorgungsstation Gerbi

Altöl/Fett

Entsorgungsstation Gerbi

Altpapier/Karton

Jeweils donnerstags: 10. Dezember 2015, 18. Februar, 7. April, 16. Juni, 11. August, 20. Oktober, 15. Dezember 2016. Papier und Karton gebündelt (keine Tragtaschen) an den Kehrichtsammlerplätzen bereitstellen. Vor Nässe schützen. Abgabe auch in der Entsorgungsstation Gerbi

Aluminium

Ausspülen, ohne Fremdmaterial. Entsorgungsstation Gerbi

Ast- und Strauchanlieferung

Annahme von 14 Uhr bis 15 Uhr. Bürgerheim Seengen, Boniswilerstrasse 40. Daten: 19. März, 16. April, 11. Juni, 17. September, 15. Oktober, 12. November 2016

Autobatterien, Pneus

Sind den Lieferanten zurückzugeben.

Batterien

Die Verkäufer von Batterien sind von Gesetzes wegen zur Rücknahme verpflichtet. Abgabe auch in der Entsorgungsstation Gerbi

Bauschutt

Entsorgungsstation Gerbi. Nur Kleinmengen bis 25 kg. Bei grösseren Mengen einen Muldenservice anfragen.

Elektrogeräte

Rückgabe an Verkaufsstellen oder Entsorgungsstation Gerbi

Gifte, Chemikalien, Medikamente

Rückgabe in Originalgebinde an den Lieferanten oder kleine Mengen an Apotheke Seengen

Grünabfuhr

Jeweils dienstags: 12. Januar (Weihnachtsbäume kostenlos), 9./23. Februar, 8./22. März, 5./19. April, 3./17/31. Mai, 14./28. Juni, 12./26. Juli, 9./23. August, 6./20. September, 4./18./25. Oktober, 8./15./22. November, 6. Dezember 2016. Am Morgen der Sammeltage in Normcontainern oder in Bündeln von max. 200 cm Länge und einem Gewicht bis 30 kg mit einer offiziellen Grüngutvignette bzw. -marke bereitstellen

Grünabfuhr-Jahresvignette:

bis 240 Liter	CHF	130.00
bis 800 Liter	CHF	380.00

Gebührenmarken:

Bündel (max. 200 cm Länge bis 30 kg)	CHF	11.00
Grüncontainer (bis 240 Liter)	CHF	11.00

Verkaufsstelle: Volg Seengen und A.Läubli Velos-Motos

Grüngut

Im Hausgarten kompostieren oder bei grösseren Mengen Kompostieranlage Häfeli AG, Seonerstrasse 85, Lenzburg

Grüngutanlieferung

Jeweils samstags beim Aufbereitungsplatz Wangenhölzli in Fahrwangen. Annahme von 16 bis 17 Uhr. Daten: 12./26. März, 9./23. April, 7./21. Mai, 4./18. Juni, 2./16./30. Juli, 13./27. August, 10./24. September, 8./22. Oktober, 5./19. November, 3. Dezember 2016. Die Gebühren sind vor Ort zu begleichen. Ab Woche 50 sind Lieferungen nach telefonischer Vereinbarung (079 313 03 11) möglich.

Häckseldienst

Jeweils donnerstags: 10. März, 7. April, 8. September, 13. Oktober, 17. November 2016. Am Vorabend des Häckseltages geordnet und ungebündelt auf gut zugänglichem Vorplatz deponieren. Vor Nässe schützen. Sackgassen werden nur auf telefonische Voranmeldung bedient.

Kehrichtabfuhr

Jeden Mittwoch. Ausgefallene Touren werden in der Regel am Dienstag vorgeholt (siehe sep. Publikation im Lenzburger Bezirksanzeiger). Kehrichtsäcke am Morgen der Sammeltage (NICHT am Vortag ins Freie stellen; streunende Tiere reissen die Säcke auf) in den offiziellen Säcken der Gemeinde bereitstellen.

Grundgebühren:

Grundgebühr pro Haushalt 1 bis 2 Personen	CHF	30.00
Grundgebühr pro Mehrpersonenhaushalt	CHF	45.00
Grundgebühr pro Betrieb	CHF	75.00

Gebührenmarken:

Gebührenmarken bis 8 kg	CHF	3.10
Gebührenmarke bis 20 kg	CHF	6.90

Verkaufsstellen: Volg Seengen, A.Läubli Velos-Motos, Finanzverwaltung Seengen (nur für Grossabnehmer)

Offizielle Kehrichtsäcke/Containerplomben:

Containerplombe bis 800 Liter	CHF	42.60
Kehrichtsäcke 110 Liter	CHF	5.45
Kehrichtsäcke 60 Liter	CHF	3.05
Kehrichtsäcke 35 Liter	CHF	1.90
Kehrichtsäcke 17 Liter	CHF	1.10

Verkaufsstellen: Volg Seengen, A.Läubli Velos-Motos, Finanzverwaltung Seengen (nur Plomben für Grossabnehmer)

Kerzenresten, Korkzapfen

Entsorgungsstation Gerbi

Leuchtstoffröhren, Sparlampen

Unzerbrochen an Verkaufsstellen oder Entsorgungsstation Gerbi

Mäuseschwänze

Entsorgungsstation Gerbi. Nur Montag von 9.30 bis 11.30 Uhr und Mittwoch von 16.00 bis 18.00 Uhr

Nespresso-Kapseln

Entsorgungsstation Gerbi

PET

Rückgabe an Verkaufsstellen oder Entsorgungsstation Gerbi

Polystyrol-Schaumstoffe

Entsorgungsstation Gerbi

Schuhe

In brauchbarem Zustand, Entsorgungsstation Gerbi

Sperrgut

Jeden Mittwochmorgen mit den offiziellen Sperrgutmarken der Gemeinde bereitstellen oder Abgabe in der Entsorgungsstation Gerbi

Stahlbüchsen

Entsorgungsstation Gerbi

Tierkadaver

Kläranlage Hallwilersee. Montag von 14.00 bis 16.00 Uhr, Mittwoch von 8.00 bis 9.00 Uhr und Freitag von 14.00 bis 15.30 Uhr



HOLLIGER

MULDENSERVICE

5706 Boniswil
062 777 10 73
info@holliger-mulden.ch
www.holliger-mulden.ch

Sammelstelle Ried (Zufahrt Frischmarkt)

Öffnungszeiten:	Dienstag/Donnerstag	15.00 – 17.00 Uhr	Grössere Mengen nach telefonischer Vereinbarung!
	Samstag	08.00 – 11.45 Uhr	

Entsorgungskalender 2016

	Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.	So.
Januar					1	2	3
	4	5	6	7	8	9	10
	11	12	13	14	15	16	17
	18	19	20	21	22	23	24
	25	26	27	28	29	30	31

Weihnachtsbäume am 12. Januar (gebührenfrei)

	Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.	So.
März		1	2	3	4	5	6
	7	8	9	10	11	12	13
	14	15	16	17	18	19	20
	21	22	23	24	25	26	27
	28	29	30	31			

	Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.	So.
Mai							1
	2	3	4	5	6	7	8
	9	10	11	12	13	14	15
	16	17	18	19	20	21	22
	23	24	25	26	27	28	29
30	31						

	Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.	So.
Februar	1	2	3	4	5	6	7
	8	9	10	11	12	13	14
	15	16	17	18	19	20	21
	22	23	24	25	26	27	28
	29						

	Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.	So.
April					1	2	3
	4	5	6	7	8	9	10
	11	12	13	14	15	16	17
	18	19	20	21	22	23	24
	25	26	27	28	29	30	

	Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.	So.
Juni			1	2	3	4	5
	6	7	8	9	10	11	12
	13	14	15	16	17	18	19
	20	21	22	23	24	25	26
	27	28	29	30			

	Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.	So.
Juli					1	2	3
	4	5	6	7	8	9	10
	11	12	13	14	15	16	17
	18	19	20	21	22	23	24
	25	26	27	28	29	30	31

	Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.	So.
September				1	2	3	4
	5	6	7	8	9	10	11
	12	13	14	15	16	17	18
	19	20	21	22	23	24	25
	26	27	28	29	30		

	Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.	So.
November		1	2	3	4	5	6
	7	8	9	10	11	12	13
	14	15	16	17	18	19	20
	21	22	23	24	25	26	27
	28	29	30				

	Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.	So.
August	1	2	3	4	5	6	7
	8	9	10	11	12	13	14
	15	16	17	18	19	20	21
	22	23	24	25	26	27	28
	29	30	31				

	Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.	So.
Oktober						1	2
	3	4	5	6	7	8	9
	10	11	12	13	14	15	16
	17	18	19	20	21	22	23
	24	25	26	27	28	29	30
31							

	Mo.	Di.	Mi.	Do.	Fr.	Sa.	So.
Dezember				1	2	3	4
	5	6	7	8	9	10	11
	12	13	14	15	16	17	18
	19	20	21	22	23	24	25
	26	27	28	29	30	31	

- Kehricht
- Grünabfuhr
- Ast- und Strauchanlieferung*
- Grüngutanlieferung**

- Häckseldienst
- Altpapier
- Altkleider

*Annahme von 14.00 bis 15.00 Uhr, Bürgerheim Seengen, Boniswilerstrasse 40

**Annahme von 16.00 bis 17.00 Uhr, Aufbereitungsplatz Wangenhölzli, Ebnetweg, Fahrwangen. Die Gebühren sind vor Ort zu begleichen.



Foto: Fritz Thut

Die Gesellschaft zum Falken und Fisch lud am 18. November zur Gespensternacht ins winterkalte, eingemottete Schloss Hallwyl. Mit Hansulrich Glarner, dem ehemaligen Chef der Abteilung Kultur im Aargau, konnte ein prominenter Vorleser engagiert werden.

(Eing.) – Die Geschichten, die er vorlas, fand Glarner im eigenen Büchergestell. Da war zuerst Jeremias Gotthelf. Er hat so blutrünstige und beklemmende Geschichten geschrieben, dass schon Gotthelfs Frau mahnte, diese könne er nicht veröffentlichen. Erst vor wenigen Jahren hat sie Peter von Matt wiederentdeckt und unter dem Titel «Wilde, wüste Geschichten» publiziert. Da erzählt Gotthelf eine (selbsterfundene) Sage von einem Volk von Riesen, welches vor hunderten von Jahren in der Jungfrauregion auf den damals grünen und blühenden Höhen lebte und ins Tal hinunterstieg, und dort mit den armen Mensch Katz und Maus spielte, sie bis aufs Blut plagte, sexuell missbrauchte und ohne Skrupel tötete.

Auch Liebe kann grausam sein, vor allem wenn sie sich in Liebeswahn verwandelt, und erst recht, wenn sie sich unter geheimnisvollen Drogen in abstruseste Ver-

wirungen verstrickt. E.T.A Hoffmann erzählt in «Die Elixiere des Teufels» von einem Mönch Medardus, der aus einer Flasche mit geheimnisvoller Flüssigkeit trinkt, anstatt diese Reliquie sorgsam zu hüten. Kaum vom Trank geschluckt, erlebt er Visionen und Persönlichkeitsspaltungen, die ihn an die verschiedensten Schauplätze führen, zum mehrfachen Mörder werden lassen und in immer kompliziertere Liebesabenteuer stürzen lassen. Dabei lässt E. T.A Hoffmann Medardus in kunstvoll gedrechselten Sätzen schmachten und seufzen und die Frauen verführen, was einem Mönch alles andere als gut ansteht.

Hansulrich Glarner liest alle ausgewählten Geschichten kunstvoll und mit viel Einfühlungsvermögen. Jedenfalls zieht er die mehr als 50 Zuhörerinnen und Zuhörer sofort in seinen Bann. Das kalte, dunkle Schloss bietet genau die richtige Kulisse, und es ist, als geschähen die grauslichen Geschichten gleich nebenan in jenem Zimmer, wo tatsächlich einmal ein wahnsinniger Graf von Hallwyl gelebt haben soll.

Nach so viel Schrecken und Menschenleid kommt den Zuhörern die servierte heisse Kürbissuppe und ein gutes Glas Wein gerade recht. Bereits zum zehnten Mal organisierte der Förderverein für Museum und Schloss Hallwyl, die Gesellschaft zum Falken und Fisch mit Erfolg diese Gespensternacht exklusiv für seine Mitglieder – oder solche, die es werden wollen. Wer nächstes Jahr auch dabei sein möchte, melde sich bei falkundfisch@ag.ch. Der begnadete Vorleser Hansulrich Glarner reiste zur Geisterstunde wieder zurück in den Kanton Bern, wo er aktuell als Vorsteher des Amtes für Kultur arbeitet. Auf sein Honorar verzichtete er zugunsten von «Tischlein deck dich» in Wohlen.

(Eing.) – Dass die Sanierung der Oberdorfstrasse unumgänglich ist, leuchtet den von Geri Wirz präsidierten Seenger Freisinnigen offensichtlich ein. So fand denn die vom als Gast eingeladenen SVP-Gemeinderat Dieter Gugelmann vorgestellte Vorlage einhellige Zustimmung. Dieser nutzte die Gelegenheit, der gutbesuchten Versammlung auch verschiedene weitere Strassensanierungsprojekte zu erläutern, die in den nächsten Jahren realisiert werden müssen. Zu einer kontroversen Diskussion führte in der Folge die Frage, ob bei Gemeindestrassen der Rechtsvortritt generell, d.h. ohne Ausnahmen, eingeführt werden soll. Das Budget 2016 wurde von Fiko-Mitglied Adrian Lindenmann vorgestellt und wurde ebenfalls einstimmig zur Genehmigung durch die Gemeindeversammlung

empfohlen. Im Zusammenhang mit der Überarbeitung des Gemeindevertrages über die Kreismusikschule begründete Gemeindeammann Jörg Bruder die Notwendigkeit, den Elternbeitrag an die höheren Gesamtkosten anzupassen. Aus der Versammlung wurde diese Massnahme bedauert, weil die höheren Beiträge oftmals dazu führen, dass es vor allem Familien mit mehreren Kindern nicht mehr möglich ist, diesen den Besuch der Musikschule zu ermöglichen. Gleichwohl wurde auch dieser Vorlage zugestimmt.

Die Freisinnigen beschlossen die gut gelungene Versammlung mit dem Apéro im Stübli des Weingutes von Thomas und Christina Lindenmann mit spritzigem Brestenberger und feinem Speckzopf.

Einladung zum Weihnachtsmodemarkt

Während wir Ihnen das Ausgesuchte weihnächtlich einpacken, verwöhnen wir Sie in unserem gemütlichen Zelt mit Speis und Trank. Lassen Sie sich von unseren Weihnachtsangeboten überraschen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Brigitte Wildi und Team

Samstag	19.12.2015	09.00 – 22.00 Uhr	Night Shopping
Sonntag	20.12.2015	12.00 – 17.00 Uhr	
Montag	21.12.2015	09.00 – 12.00 Uhr	
		13.30 – 18.30 Uhr	
Dienstag	22.12.2015	09.00 – 22.00 Uhr	Night Shopping
Mittwoch	23.12.2015	09.00 – 22.00 Uhr	Night Shopping
Donnerstag	24.12.2015	09.00 – 16.00 Uhr	

intermod

Hochhaus | 5734 Reinach | Tel. 062 771 71 42

Reisen – so individuell wie Sie!

Als lokales Reisebüro sind wir auf eine neutrale und kundenfreundliche Beratung spezialisiert.

Ganz nach dem Motto:

Qualität vor Quantität

Machen Sie noch heute einen Termin mit uns, auch jederzeit gerne ausserhalb der Öffnungszeiten!

Burgturm Reisen AG
burgturmreisen.ch
Burgturm Reisen AG
5707 Seengen
Tel. 062 777 54 00
info@burgturmreisen.ch

REISEGARANTIE
garantiert bis auf weiteres

Siegenthaler Tankrevisionen AG

Heizöl • Diesel • Kohlen • Holz

Tel. 062 771 48 08

5737 Menziken • Fax 062 771 49 81

info@toptankrevisionen.ch

www.toptankrevisionen.ch

Adventszeit ist Backzeit

seetal
getreide

23. November bis 23. Dezember: Besuchen Sie unsere Ausstellung «Winterträume» im Müliladen und im neuen Ausstellungslokal.

Monat Dezember
Sämtliche Mehle
10% RABATT

Müliladen Marianne Häusermann, 5707 Seengen • www.muehle-seengen.ch

Eltern-Kind-Singen & Musik und Bewegung

Kinder brauchen Musik. Wer musiziert, lernt zuhören, sich selbst und anderen.

(Eing.) – Die Kreismusikschule Seengen und die Regionale Musikschule Oberes Seetal bieten für (Klein-) Kinder von eineinhalb bis 6 Jahren einen spielerischen Einstieg in die Welt der Musik. Die Stimme und der Körper sind die ersten Instrumente des Kindes. Über diese gelangt es schon in den ersten Lebensjahren ins Reich der Musik. In dieser Zeit entwickelt das Kind – wie später nie mehr – seine ganz eigene Musikalität.

Eltern-Kind-Singen

Mit alten und neuen Mundartliedern, Fingerversli und Bewegungsspielen erhalten Kleinkinder einen natürlichen Zugang zu Musik, Gesang, Rhythmus und Bewegung. Instrumente und Materialien werden passend zum Thema, der Jahreszeit und dem Lernziel eingesetzt. Elki-Singen ist ein optimaler Weg, um die Lernfähigkeit und Entwicklung der Kinder zu unterstützen und zu fördern.

Eingeladen sind Kinder im Alter von 1½ bis 4 Jahren mit einer vertrauten Begleitperson.

Der nächste Kurs findet statt vom 05. Januar bis 22. März 2016, jeweils am Dienstag von 09.00 bis 09.45 Uhr. Bei genügend Anmeldungen findet ein zweiter Kurs von 10.00 bis 10.45 Uhr statt.

Kursort: Primarschulhaus, Fahrwangen

Die Kosten betragen Fr. 150.00 (10 Lektionen)

Musik und Bewegung

«Musik-Bewegung-Spiel» richtet sich an Kinder von 4 bis 6 Jahren (ohne Begleitperson). Es ist eine

empfehlenswerte Vorbereitung für die Musikalische Grundschule oder für einen anschliessenden Instrumental- oder Vokalunterricht. Töne, Rhythmus und Bewegung wecken in den Kindern die Spielfreude und die Neugier auf den Kosmos der Musik.

Der Unterricht findet in der Gruppe statt und legt ein besonderes Augenmerk auf die Gestaltung sozialer Lernprozesse, welche die Persönlichkeitsentwicklung nachhaltig unterstützen.

Es wird getanzt, gesungen, mit Instrumenten begleitet, Hörspiele und Szenen werden musikalisch untermalt sowie eigene Klangvorstellungen zu Papier gebracht. Die Jahreszeiten, Geschichten, Musikstücke oder Erlebnisse aus dem Alltag sind Ausgangspunkt. Die Kinder erleben, erkennen und gestalten musikalisches Basiswissen und tauchen mit allen Sinnen in die Welt der Musik ein.

Eingeladen sind Kinder im Alter von 4 bis 6 Jahren.

Der nächste Kurs findet statt vom 19. Februar bis 16. Juni 2016, jeden zweiten Freitag von 13.45 bis 14.30 Uhr.

Kursort: Primarschulhaus, Fahrwangen

Die Kosten betragen Fr. 120.00 (8 Lektionen)

Annette Flury ist in der Region keine Unbekannte. Neben unzähligen Musikprojekten für Kinder jeden Alters steht sie auch selber immer wieder in verschiedenen Rollen auf der Bühne.

Weitere Infos und Anmeldung:

www.schule-seengen.ch, oder direkt bei der Musikschulleiterin Marina Geissbühler (079 415 01 30)



Wir sind für Sie da!

Schreinerei

Jörg Bolliger AG
5728 Gontenschwil
Tel. 062 773 12 60
www.schreinerei-bolliger.ch

- Wintergärten
- Innenausbau
- Einbauschränke
- Renovationen
- Fenster Holz-Metall
- Haustüren
- Zimmertüren
- Badmöbel



Tabakfabrik Roth GmbH

Tannenweg 5
E3-Gebäude
5712 Beinwil am See
Telefon 062 777 13 21
www.tabakfabrik.ch

MO – MI	08.00 – 11.45	13.15 – 17.00
DO	08.00 – 11.45	13.15 – 18.00
FR	08.00 – 11.45	13.15 – 16.00
SA	geschlossen	

Betriebsferien: 24.12.2015 – 03.01.2016

DER FABRIKLADEN MIT DEN
«RAUCHIGEN» GESCHENKIDEEN!

Ihr kompetenter Partner für Mercedes-Benz Personenwagen und Transporter



VILLMERGEN
Dorfmatenstrasse 2,
Tel. 056 619 17 17



SEON
Birren 2, Tel. 062 775 28 28



WINDISCH
Lindhof-Garage, Mülligerstrasse,
Tel. 056 460 21 21



MURI
Pilatusstrasse 33,
Tel. 056 675 91 91

QUALITÄT UND SERVICE HABEN VORFAHRT.

Autokauf ist Vertrauenssache! Dieses Vertrauen haben wir uns durch unsere Zuverlässigkeit und mit einer persönlichen und freundlichen Beratung bei vielen Mercedes-Benz Fahrern gewonnen.

Der Stern von Mercedes-Benz, wie auch die Tradition der Robert Huber AG bilden seit Jahren eine ideale Partnerschaft. In Windisch darf die Robert Huber AG zusätzlich auf eine treue Kundschaft der Marke Renault zählen, in Villmergen bieten wir auch für die Marke smart alle Altersales Dienstleistungen an.



ROBERT HUBER AG

www.roberthuber.ch • info@roberthuber.ch

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

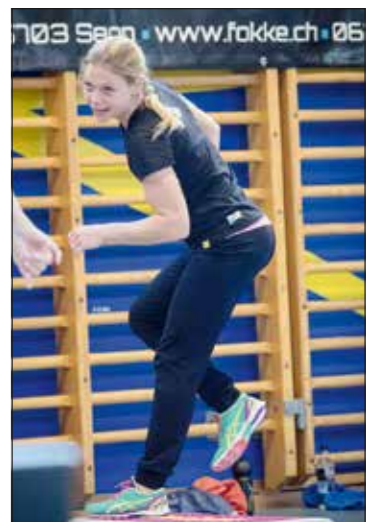


Am FUNDAYseetal ging die Post ab



Sonntag, 8. November. Ein Sonntag wie aus dem Bilderbuch. Die Sonne lachte – und mit ihr rund 200 Fitnessbegeisterte, die zum ersten Finessevent FUNDAYseetal nach Seengen gepilgert waren.

(tmo.) – Was Esther Lüthi vom Fitpunkt Seengen als Organisatorin im Vorfeld und am Anlass geleistet hat, verdient grossen Respekt. An alles wurde gedacht, nichts wurde vergessen. Ganz einfach so, wie man das von dieser Powerfrau bisher gewöhnt war. Zusammen mit ihrem grossen Helferstab hat sie mit sehr viel Aufwand eine Fitness-Plattform der ganz professionellen Sorte auf die Beine gestellt. ZUMBAfitness 4 all, TRX Suspension Training Basic PILOXING, Step feeling, BODYCOMBAT, ZENGA und viele andere Groupfitnessangebote mehr wurden von professionellen und bestens ausgebildeten Präsentern geleitet. Shoppingmöglichkeiten gab es im Foyer und auch die Verpflegungsmöglichkeit liess keine Wünsche offen. Ein perfekter Event eben!



Wir wünschen Ihnen wunderbare Festtage und alles Gute im 2016

NÜBLING
www.nuebling.ch

Gartenbau Pflege
Gartenarchitektur

Nübling AG Gartenbau
und Landschaftsarchitektur
Steinbrunnengasse 7 5707 Seengen

info@nuebling.ch
062 777 13 07

P. Blaser AG

Bedachungen
und
Fassaden

5707 Seengen
Tel. 062 777 28 49

www.blaser-bedachungen.ch

Wohnst Du schon, oder siehst du nur noch **ROTH** ?



5.5 Zimmer EFH schlüsselfertig für Fr. 775'000.-

Löhrenstrasse, 5734 Reinach

- idyllisch gelegen am Löhrenbächli
- helle und praktische Raumeinteilung
- Eichen-Parkettböden in Wohn- / Schlafzimmern
- Grosse Küche mit Backofen, Steamer etc.
- Reduit und grosser Keller/Hobbyraum
- inkl. Landanteil, Carport und Abstellplatz

SOFORT BEZUGSBEREIT!

Musterhaus - Besichtigung gefällig?
062 767 61 61



ROTH

ROTH BAU + PLANUNGS AG
Schanzweg 6 | 5724 Dürrenäsch
062 767 61 61 | www.rothplanung.ch

Frohes Wo-ho-hoo-nen!
Ihr Santa-Haus

Topleistung: Vize-Europameistertitel für Daniel Hächler



Daniel Hächler mit dem Pokal von der EM 2015.

Das Schweizer Bäckerteam holte sich an der Bäcker-Europameisterschaft vom 18. bis 21. Oktober in Nantes (F) hinter Holland und vor Gastgeber Frankreich die Silbermedaille. Mit zum Team gehörte auch der Seenger Daniel Hächler, der seit Oktober 2014 Produktionschef im elterlichen Betrieb an der Poststrasse ist.

(tmo.) – «Alles wird besser mit Butter» ist auf einer Bäckerwerbung im Laden der Hächlers zu lesen. Mag stimmen. Aber Butter alleine ist nicht das Allerweltsrezept für knusprige und bekömmliche Backwaren, wie sie in der Seenger Traditionsbäckerei jeden Tag erhältlich sind. Daniel Hächlers Erfolgsrezept heisst auch: «zurück zu den Wurzeln». Dabei werden die Teige wieder wie früher hergestellt. Lange geführt, mit wenig Hefe, dafür mit Sauerteig. Und ganz wichtig: ohne jegliche Beigabe von Backhilfsmitteln. Das funktioniert.

Zusammen mit Vater Max schneidet er die Teiglinge der Halbweiss-Baguettes ein, bevor sie mit dem Einschliessapparat in den Ofen kommen. «Dieses Baguette besteht genau aus vier Zutaten», wie Daniel Hächler erklärt. Mehl, Wasser, Hefe und Salz. Nicht mehr und nicht weniger. Und das Resultat ist himmlisch und an Geschmack, Knusprigkeit, aber auch an Haltbarkeit kaum zu übertreffen. Diese Art von Teigherstellung

erfordert neben einem grösseren Wissen auch einen höheren Zeitaufwand. Letzteres nimmt er aber gerne in Kauf. Denn: Das Endresultat kommt definitiv gut an. Auch bei den Juroren an der Europameisterschaft. Dort waren neben dem Geschmack zwar noch viele weitere Kriterien ausschlaggebend für den Erfolg.

Im Schweizer Team mit Julia Pattaroni (Lehrerin an den Berufsschulen Sitten und Montreux), Augustin Salamin (Produktionschef Bäckerei Salamin, Grimetz VS) war der Seenger Daniel Hächler für die Feingebäcke verantwortlich. Das Bouquet von verschiedenen Geschmackserlebnissen vermochte die Jury zu überzeugen. Dass er in diesem Metier eine Kapazität ist, hat er als Autor des Buches über Feingebäcke an der Fachschule Richemont in Luzern, wo er als Bäcker-Konditor arbeitet und gefördert wurde, bewiesen. Sein fachliches und handwerkliches Rüstzeug holte sich Daniel Hächler in Fachbetrieben u.a. in Murten und Lausanne. Seine Meisterprüfung schloss er 2013 mit der Top-Note 5,4 ab.

Neue Akzente wird er zukünftig auch im elterlichen Betrieb setzen und die Philosophie mit traditionellen Produkten seines Vaters Max weiterführen. Auf die eine oder andere Überraschung dürfen sich die Kunden ebenfalls freuen. www.beck-haechler.ch



Garanten für Qualität: Max und Daniel Hächler.

Fit, ausgeglichen
und belastbar –
so überstehen
Sie die grauen
Tage bestens!

Beginnen Sie
heute damit!

b Barbara
Jordi

Coaching & Consulting
Hubpüntstrasse 7, 5707 Seengen
079 484 89 03, mail@barbara-jordi.ch

Erfahren Sie im persönlichen Coaching,
wie Sie in wenigen Sitzungen Stress
und Ängste loslassen und Ihre Energie
wieder aktivieren können.



www.barbara-jordi.ch

dast-immobilien GmbH, Dani Staffelbach



- Verkauf
- Projekte
- 1.Vermietung
- Ferienimmobilien (Spanien)



bewerten - vermitteln - verkaufen

Tel. 062 777 42 74 www.dast-immobilien.ch info@dast-immobilien.ch

WILD-
GERICHTE
NOCH BIS
21. DEZEMBER

REBSTOCK
RESTAURANT • METZGEREI



WILD *Spezialitäten*
mit Wild aus unserer Region

Rehrücken „Baden-Baden“ . Rehschnitzel an feiner Wildrahmsauce
Rehpfeffer nach Art des Hauses - einfach de Besch . „Kürbis-Panaeng“ mit zartem Rehfilet
Tagliatelle mit Rehfilet und Steinpilzen . Vegi-Steinpilzragout mit Wildgarnituren
„Gigi-Teller“ - der fleischlose Wildgenuss . 5-Gang-Wild-Menu

Die Speisekarte und all unsere Wildgerichte finden Sie unter: www.rebstock-seengen.ch



5707 SEENGEN
TELEFON 062 767 71 71
WWW.REBSTOCK-SEENGEN.CH
DIENSTAG UND MITTWOCH
GESCHLOSSEN



Wohn-Art Rutz GmbH: Andreas Rutz übergibt an Marcel Sax



Symbolische Parkett-
übergabe: Andreas
Rutz (l.) und der neue
Inhaber Marcel Sax.

Das besondere Etwas, wenn es um den Wohnbereich geht, erhält man von der Wohn-Art Rutz GmbH an der Lindenmattstrasse 10 in Meisterschwanden. Dort findet per 1. Januar 2016 ein Inhaberwechsel statt. Andreas Rutz übergibt sein Geschäft an Marcel Sax.

(tmo.) – Sein Feuer für das umfassende und spannende Gebiet rund um die Innendekoration ist bei Andreas Rutz auch nach 18-jähriger Geschäftstätigkeit natürlich noch nicht erloschen. Vielmehr hat er sich als Berufsschullehrer im bisherigen Teilzeitpensum neu für ein Vollpensum an der Gewerbeschule Zürich entschieden. In der Person von Marcel Sax hat er einen idealen und bestens ausgewiesenen Geschäftsnachfolger gefunden. Marcel Sax ist gelernter Innendekorateur und eidgenössisch diplomierter Bodenlegermeister, der über das nötige handwerkliche Know-how und auch entsprechende Ideen verfügt und in den Bereichen rund um Umbauten, Neubauten und Veränderungen der richtige Ansprechpartner ist.

Wie schon sein Vorgänger legt auch der neue Geschäftsinhaber grossen Wert auf Qualität und eine seriöse Beratung mit fachmännischer Planung und Ausführung verbunden mit entsprechender Nachhaltigkeit. «Mein Schwergewicht bilden die Bodenbeläge mit einem umfassenden Sortiment», wie Marcel Sax erklärt. Dazu gehören unter anderem Kork, Laminat, Parkett, Linoleum etc. Einzig Plättli bietet er nicht an. Gerne bleibt Marcel Sax auf dem Teppich. Auch auf diesem Gebiet (und speziell beim Beziehen von Treppen) ist er ein idealer Partner. «Teppiche haben in den letzten Jahren ein Revival erlebt», wie der neue Geschäftsführer weiss und speziell auf die verschiedenen Designs bei den flachgewebenen Teppichen hinweist. Marcel Sax freut sich auf die neue Herausforderung und auf die bestehenden sowie auch auf neue Kunden. Andreas Rutz bedankt sich bei seiner Kundschaft für die jahrelange Treue. Bis im März 2016 können Kunden von einer Aktion (10%) auf Plisees profitieren.



Weihnachtszeit ist Backzeit. Und wenn die hochwertigen und natürlichen Zutaten dann noch vom Müllladen Seengen stammen, kann man das «O du fröhliche» getrost anstimmen.

(tmo.) – Man könnte aber auch ganz einfach mit einem Loblied auf Marianne Häusermann und ihr Team anstimmen. Verdient haben sie es zweifellos. Und gäbe es einen Adventsaward für Innovation und Kreativität, wäre der Müllladen mit dem neuen Ausstellungslokal in der Überbauung Panoramblick vis-à-vis der Mühle bestimmt nominiert. Dort hat Marianne Häusermann mit viel Liebe, Herzblut und Aufwand ein Adventsparadies geschaffen, das weit über das Angebot von Mühleprodukten hinausgeht und Auge und Gaumen gleichsam



verwöhnt. Das Lokal mit dem Sternenhimmel, der Whiskeycke, den weihnächtlichen und prallgefüllten Verkaufsregalen, den verschiedenen Verkaufsinseln etc. bietet nicht nur ein optisches Einkaufserlebnis. Wer auf der Suche nach Accessoires, Dekoartikeln und Mühleprodukten ist, wird hier mit Sicherheit fündig. Gleiches gilt natürlich auch für den Müllladen mit seinen Mehlen aus *seetal getreide* und den vielen gluschtigen Fertigprodukten aus den verschiedenen Mühlemehlen. Bekannt ist Marianne Häusermanns Mühleladen auch für die kreativen Geschenkkörbe und individuellen Firmengeschenke. Ein Besuch des Ladens und des Ausstellungslokals (offen während der Ladenöffnungszeiten bis 23. Dezember) lohnt sich auf jeden Fall.



Den letzten Zwick an der Geissel haben die Seenger Chlauschlöpfer nicht. Trotzdem ist es wichtig, sich frühzeitig um nach Nachwuchs für diese schöne Tradition im Dorf Ausschau zu halten. In Seengen geschieht das mit Übungsnachmittagen, welche sich sowohl an Anfänger als auch an bereits Fortgeschrittene richtet.

(tmo.) – Übung macht den Meister! Das gilt auch für die Chauschlöpfer. «Aus diesem Grund organisieren wir jeweils im Dezember an zwei Samstagnachmittagen Kurse, bei welchen man sich in die Kunst des Geisslechlöpfens einweihen lassen kann», wie der erfahrene Chlauschlöpfer Roger Fricker erklärt. Auch in der Schule hat man angeklopft, um die Schülerinnen und Schüler für diesen Brauch zu begeistern. Rund 114 Mädchen und Knaben haben ihre zum Teil ersten Versuche mit dem Geisslechlöpfen gemacht, wobei erfreulich viele Talente auszumachen waren. Weiter erfreulich ist auch



die Tatsache, dass viele Eltern ihren Kindern den nötigen Support geben und sie zu den Übungsnachmittagen begleiten. Attraktionen bildeten beim letzten Übungsnachmittag Geisselmacher Robert Werren aus Egliswil, der Tipps gab und den einen oder anderen neuen Zwick montierte. Auch das Cervelatbräteln stiess sowohl bei den Kindern als auch bei den Erwachsenen auf grosses Interesse.

Roger Fricker (Bild links) zeigte dem Nachwuchs, zusammen mit Fabian Bruder, wie das Chlöpfen mit der Geissel funktioniert, während Fortgeschrittene Kostproben ihres Könnens zum Besten gaben.



Bewährte Qualität im neuen Design

 **ELEKTRO
HOLLIGER**
ENERGIE + KOMMUNIKATION

Fabrikweg 11, 5707 Seengen

Tel. 062 777 07 07
Fax 062 777 07 55
info@elektro-holliger.ch
www.elektro-holliger.ch

Ladenöffnungszeiten
Mo+Do 14.00–18.30 Uhr
Sa 8.00–12.00 Uhr



seehotel
Beinwil am Hallwilersee

062 765 80 30
hotel@seehotel-hallwil.ch
www.seehotel-hallwil.ch

**WINTER-BUFFETLAND
UND FESTTGANLÄSSE**

Ab 25. Dezember Winterpause bis 19. Januar 2016

Öffnungszeiten: Di. – Sa. ab 17 Uhr, So. 9–17 Uhr, Mo. geschlossen. Zimmer täglich offen/verfügbar.

HOLLIGER
INTERCOIFFURE • KOSMETIK



**Wir wünschen Ihnen frohe Festtage
und ein erfolgreiches neues Jahr!**

Jolanda & Max Holliger mit Team

5707 Seengen · Steinbrunnengasse 8 · 062 777 52 00 · www.coiffure-holliger.ch

Tag der offenen Tür in der Kindertagesstätte Meisterschwanden



«Es ist toll, dass es nun ein Betreuungsangebot gibt, das es mir ermöglicht, meine Kinder von klein auf bis weit in die Schulzeit hinein konstant und professionell betreuen zu lassen. So kann ich als alleinerziehende Mutter beruhigt und vertrauensvoll zur Arbeit gehen!», sagt C.L. beim Besuch in der Kita.

(Eing.) – Im September 2015 konnte die Kita Meisterschwanden im 5. Betriebsjahr vom Fabrikgässli in die neu ausgebauten Gewerberäume im Dorfzentrum umziehen. Die Kita bietet neu 24 Tagesbetreuungsplätze für Kinder ab dem 4. Monat bis zur Primarschule an. Ab dem neuen Schuljahr 2016/2017 ist zudem ein Hort mit Mittagstisch und Randzeiten- und Ferienbetreuung für Kindergarten- und Schulkinder geplant. Für Kinder aus den umliegenden Gemeinden ist für den Hortbetrieb ein Fahrdienst im Konzept vorgesehen.

Das rege Interesse am Tag der offenen Tür zeigte auf, dass die familienergänzende Kinderbetreuung im Seetal ein immer grösser werdendes Bedürfnis ist. Mit

dem geplanten Hort werden zudem auch Familien angesprochen, welche bis heute keine Dienstleistungen der Kita Meisterschwanden in Anspruch genommen haben. So deckt die Kita alle Bedürfnisse vom Baby bis zum Primarschulkind ab. Die Möglichkeit, alle Räume der Kita zu besichtigen, fand grossen Anklang und die feine Verpflegung in der Bistroküche wurde von Gross und Klein geschätzt.

Bei der offiziellen Begrüssung der Gäste durch die Vereinspräsidentin Nicole von Moos wurden alle Sponsoren und Mithelfer verdankt. Zudem konnte Frau Amanda Wildi von der Fachstelle für Kind und Familie Aargau in einem kurzen Vortrag allen Interessierten die heutige Bedeutung von Kitas und deren Zukunft aufzeigen.

Dank der grosszügigen Finanzierung durch die Eigentümerschaft der Gewerberäumlichkeiten konnte dieses Projekt realisiert werden. Für die zusätzlichen Betreuungsplätze sowie die noch entstehenden Hortplätze wurden Bundesgelder beantragt.



Turnerabend Leutwil
22./23. Januar 2016
 Essen: 18.30 Uhr | Vorstellung: 20.15 Uhr
 Tombola | Barbetrieb | Heigo Taxi

www.tv-leutwil.ch | facebook.com/tvleutwil



VORANZEIGE!

JAHRESKONZERTE 2016
 15./16. Januar 2016
 Mehrzweckhalle Seengen



Boutique Anne
 das Modengeschäft am Hallwilersee
 Dinkelhof 6, 5706 Boniswil
 Telefon 062 777 16 00

20% Rabatt
 auf alle Einkäufe (ausgenommen Gutscheine)
 Weitere Spezialkonditionen bis zum Jahresende

Willkommen zum
Sonntagsverkauf!

20. Dezember, 10.00 – 16.00 Uhr

20% Rabatt
 auf alle Einkäufe
 (ausgenommen Gutscheine)
 ★Glühwein ★Päckliservice



BOUTIQUE HARLEKIN
 Leutwilerstrasse 6 - 5706 Boniswil - Tel. 062 777 30 20

Unsere Öffnungszeiten: Di / Do / Fr 14.30 bis 18.30 Uhr
 Mi 09.00 bis 11.30 Uhr
 Sa 09.00 bis 16.00 Uhr



Ladenleiter Max Kunz (l.) mit Helene Bütler und Enrico Carli bei der umfangreichen Getränkeabteilung.

Nicht nur neue Besen kehren gut. Auch solche, die älteren Datums sind, können ihren Zweck zur Zufriedenheit aller ebenfalls noch erfüllen. Der Laden der Landi Hallwilersee an der Poststrasse in Seengen ist bestes Beispiel dafür und zeigt, dass Vielseitigkeit und Attraktivität überhaupt keine Frage des Alters sind.

(tmo.) – «Vor allem aber bleibt der Standort des Landi-Ladens Seengen erhalten», wie Ladenleiter Max Kunz klarstellt und allen Unsicherheiten oder etwa Gerüchten den Wind aus den Segeln nimmt. Der Landi-Laden kann zwar punkto Produktepräsentation nicht mit den neuen Landi-Läden und ihren Verkaufskonzepten mithalten. «Bei uns findet man aber ebenfalls nahezu alle Artikel, welche in den neuen Verkaufsstellen erhältlich sind – einfach in kleineren Mengen und da und dort nicht ganz so luftig präsentiert», wie Max Kunz erklärt. Die räumlichen Gegebenheiten erfordern von ihm eine entsprechende Flexibilität. Rund 350 m² im Innenbereich, rund 100 m² Fläche im Aussenbereich mit der Pflan-

zenabteilung stehen zur Verfügung. Trotzdem herrscht überall Ordnung.

Neben einem umfangreichen Angebot, das von der Orchidee über die Küchenmaschine bis hin zum Kleintierfutter und weiter zum Gummistiefel, dem Roller und vierräderigen Elektroscooter reicht, kann der Landi-Laden ganz allgemein auch mit seinem Charme auftrumpfen. Die kurzen Einkaufswege, die bequeme Zufahrt zur Rampe für den Getränke- oder Futterverlad sind neben den durchgehenden Öffnungszeiten weitere Vorteile, von welchen die Kunden profitieren können. Auch der Bereich für die Landwirtschaft (Dünger, Sprühmittel, etc.) kann sich sehen lassen. Ganz wichtig ist das kompetente Personal. Neben Max Kunz sind dies Enrico Carli, Vanessa Plüss, Helene Bütler, Fabian Reubi, Hans Nussbaum und Annemarie Kunz.

Sie stehen auch für den bevorstehenden Weihnachtsverkauf in den Startlöchern. Ab sofort sind nämlich auch die schönen Weihnachtsbäume wieder erhältlich, die in jeder Stube eine gute Figur machen.



Nah und sicher

Geld ist Gefühlssache. Dabei zählen Nähe, Vertrauen und Sicherheit. Darum fragen Sie uns, wenn es um Sparen oder Vorsorgen, um Hypotheken oder Geldanlagen geht.

Wir eröffnen Ihnen Perspektiven, die ganz zu Ihnen passen.

Aargauische Kantonalbank
Unterdorfstrasse 4, 5707 Seengen
Tel. 062 767 90 80, www.akb.ch



Barbara Stutz
Niederlassungsleiterin

Dominik Burri
Betreuer Privatkunden



Marijana Mitrovic
Betreuerin Privatkunden

Ramon Kopp
Kundenbetreuer



**Aargauische
Kantonalbank**

Das sichere Gefühl.

MG Seengen: Proben für das Jahreskonzert



(Eing.) – Die Musikantinnen und Musikanten der MG Seengen sind bereits mit intensiver Probenarbeit dabei, sich auf die Jahreskonzerte 2016 vorzubereiten. Erstmals wird die musikalische Leitung in den Händen des neuen Dirigenten Markus Wismer liegen. Unter seiner Leitung wird ein abwechslungsreiches und unterhaltsames Konzertprogramm einstudiert.

Der erste Konzertteil wird vor allem konzertante, anspruchsvolle Brassbandliteratur enthalten. Als Höhepunkt wird das Selbstwahlstück *Arkansas* vorgestellt, mit dem sich die Musikgesellschaft Seengen am eidgenössischen Musikfest 2016 in Montreux präsentieren wird.

Nach der Konzertpause wird die ganze Palette von traditioneller bis moderner Unterhaltungsmusik dargeboten.

Wir laden Sie herzlich ein, die Jahreskonzerte der Musikgesellschaft Seengen am 15./16. Januar 2016 zu besuchen. Gönnen Sie sich einen unterhaltsamen Musikabend und unterstützen Sie dabei Ihre Musikgesellschaft Seengen.

**Wir wünschen frohe
Weihnachten
und einen guten Rutsch
ins neue Jahr.**

CAFE BAR 
SPEUZLI

Hauptstrasse 1 5616 Meisterschwanden
Mo - Fr 08:30 - 22:00
jeden 3. Sonntag im Monat Brunch

Öffnungszeiten Festtage:

Do 24.12. / Fr 25.12. 10:00 - 17:00

Do 31.12. / Fr 1.1. 10:00 - 17:00

So 3.1. speziell offen 10:00 - 17:00

Vorinfo : 7, 9 und 10.1. Meitlitäg



Da schnarcht ein Samichlaus gemütlich auf einem Holzstapel, während die Hexe einen neugierigen Blick aus ihrem Lebkuchenhaus wirft. Die Fuchsfamilie lauscht dem Märchenerzähler und um die Ecke wird gesungen.

(grh) – «Angefangen hat alles mit einer Samichlausfigur», verrät Peter Sandmeier, Geschäftsführer Busi Gartenbau. Mittlerweile ist der Märliwald zum Liebhaberprojekt geworden. Auf rund 400 Quadratmetern oberhalb der Unterdorfstrasse sind zwischen liebevoll geschmückten Christbäumen 34 Figuren in Szene gesetzt. «Davon 24 in Bewegung», fügt Peter Sandmeier hinzu. Und jedes Jahr gibt es im Märliwald neue Überraschungen. «Diesmal hat die Hexe ihr eigenes Haus und einer der Chläuse ein Bett bekommen.» Warum das Engagement? «Für die Kinder», kommt die Antwort schnell und spontan. «Ihre Begeisterung mitzuerleben, ist immer wieder ein Geschenk.» Damit der Märliwald auch in Zukunft seinen Platz in der Seenger Vorweihnachtszeit hat, ist jetzt ein Verein gegründet worden. Märliwaldfans haben die Möglichkeit, Gönner oder Pate ihrer Lieblingsfigur zu werden. Wer sich nicht für einen Chlaus entscheiden mag, kann einen allgemeinen Unkostenbeitrag spenden. Mit einem Lächeln merkt Peter Sandmeier an: «Dann können ganz müde Chlausfiguren vielleicht schon etwas eher in Rente gehen.» Mehr Informationen zum Märliwald unter www.märliwald-seengen.ch



Seit mehr als 20 Jahren erschaffen Peter Sandmeier und seine Helfer in der Adventszeit den Märliwald.



dorfheftli

Das informative Monatsmagazin erscheint **gratis am 2. Mittwoch im Monat**

Dorfheftli GmbH
Hauptstrasse 2
5734 Reinach

Telefon 062 765 60 00
dorfheftli@artwork.ch
www.dorfheftli.ch

Die Dorfheftli werden durch die Schweizerische Post in **ALLEN BRIEFKÄSTEN** und **POSTFÄCHERN** (auch mit Stopp-Werbung-Kleber) verteilt!



Beinwil am See
Auflage: 1550 Streuung: 1487



Boniswil
Auflage: 700 Streuung: 641



Dürrenäsch
Auflage: 600 Streuung: 536



Hallwil
Auflage: 650 Streuung: 385



Leutwil
Auflage: 400 Streuung: 326



Meisterschwanden
Auflage: 1400 Streuung: 1267



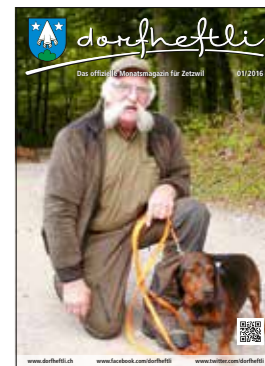
Menziken
Auflage: 2750 Streuung: 2708



Reinach
Auflage: 4030 Streuung: 3999



Seengen
Auflage: 1700 Streuung: 1672



Zetzwil
Auflage: 650 Streuung: 599

Die Dorfheftli erreichen monatlich **13 634 HAUSHALTUNGEN**, **28 721 LESERINNEN UND LESER** sowie über **19 000 ONLINEBESUCHER**

Redaktionsschluss (12 Uhr)	06. Jan. ¹⁶	03. Feb.	02. März	06. Apr.	04. Mai	01. Juni	06. Juli
Erscheinungsdatum	13. Jan.¹⁶	10. Feb.	09. März	13. Apr.	11. Mai	08. Juni	13. Juli
	03. Aug.	07. Sept.	05. Okt.	02. Nov.	07. Dez.	04. Jan. ¹⁷	01. Feb. ¹⁷
	10. Aug.	14. Sep.	12. Okt.	09. Nov.	14. Dez.	11. Jan.¹⁷	08. Feb.¹⁷

GAUTSCHI

Für unsere Umwelt...

- Mulden- und Containerservice
- Räumungen und Entsorgungen
- Kipper- und Baustellentransporte
- ARA Dienstleistungen



24h Notfall-Service
auf alle unsere Dienstleistungen



- Kanal- und Rohrreinigungen
- Schachtentleerung und Saugarbeiten
- Strassenreinigung und Wischservice
- Kanalfernsehen mit Dichtheitsprüfung

5728 Gontenschwil
062 773 13 13

www.gautschi-gontenschwil.ch
info@gautschi-gontenschwil.ch

6285 Hitzkirch
041 917 33 13



Die Baumeister. Aus Leidenschaft.

Grundmann Bau AG

Wynenfeld 10, 5034 Suhr und
Poststrasse 10, 5707 Seengen

062 855 23 23, www.grundmann.ch

Grundmann

Die Baumeister